

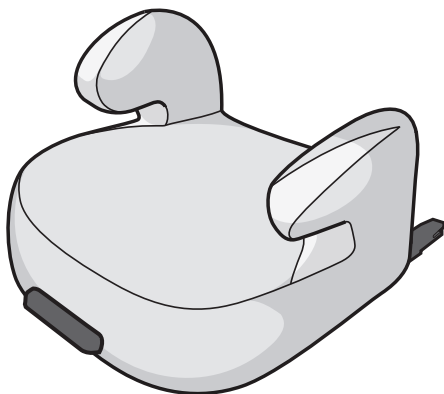
CADEIRA AUTO Gr.2-3 | SILLA AUTO Gr.2-3 | CAR SEAT Gr.2-3



Premium

H8

S A F E

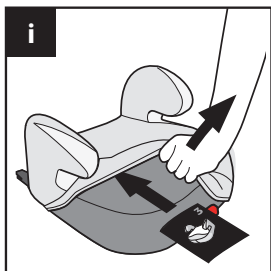
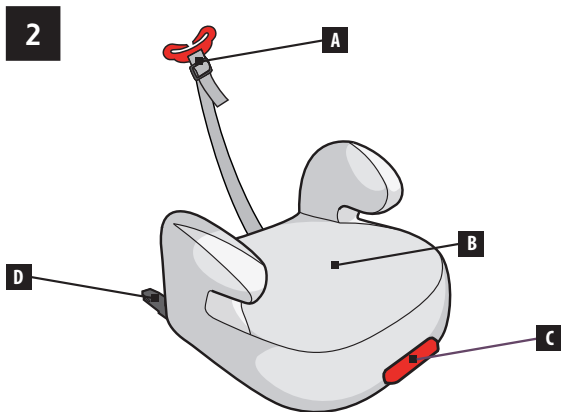
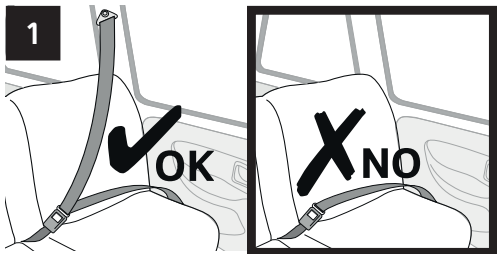


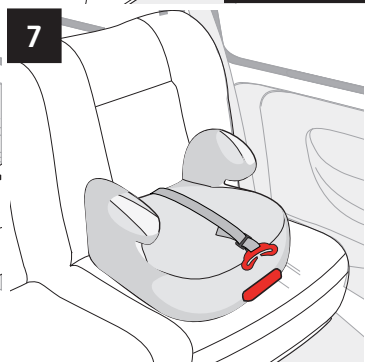
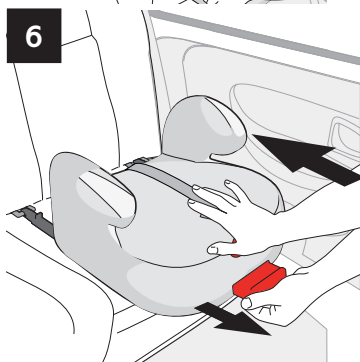
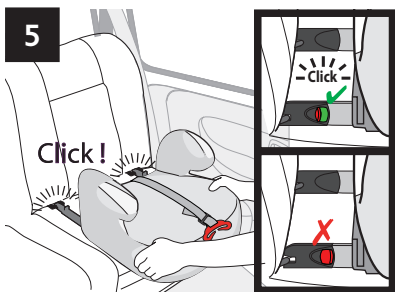
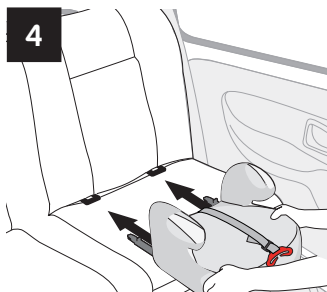
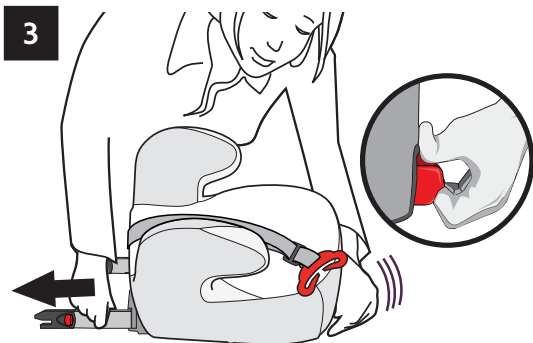
PT - Manual de instruções  
FR - Manuel d'utilisation  
PL - Instrukcja obsługi

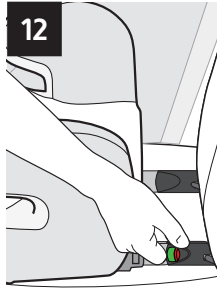
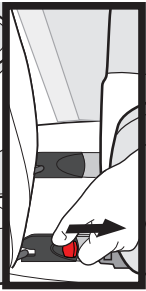
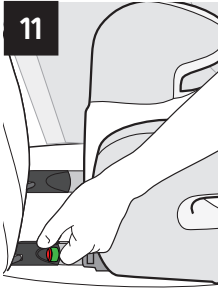
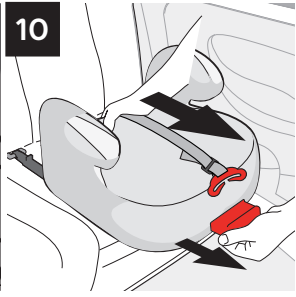
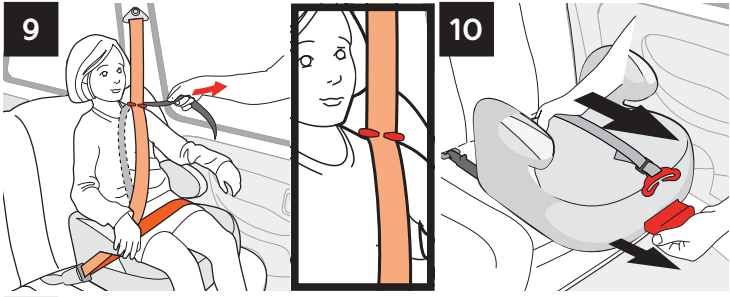
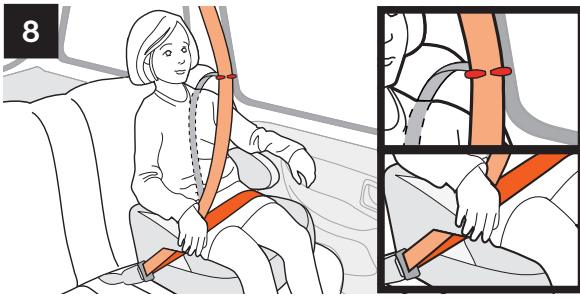
ES - Manual de instrucciones  
NL - Gebruiksaanwijzing  
RU - Руководство пользователя

EN - Instruction manual  
IT - Istruzioni per l'uso

FC2133







PT - Dispositivo de regulação da altura do cinto  
ES - Dispositivo de regulación de altura del cinturón  
EN - Height adjustment device for the belt  
FR - Sangle de réglage de la ceinture  
NL - Afstelsleutel voor de hoogte van de riem  
IT - Dispositivo di regolazione dell'altezza della cintura  
PL - Pasek do regulacji wysokości pasa  
RU - Регулировочный ремешок для ремня безопасности



# PT

Estamos gratos por ter adquirido uma Cadeira Auto Grupo 3. Se necessitar de ajuda relacionada com este artigo ou se desejar mudar um acessório, pode contactar o nosso serviço ao consumidor.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de qualquer utilização e guarde este manual para referência futura. O não respeito destas instruções poderá prejudicar a segurança da criança.

- Os elementos rígidos e as peças em plástico do dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e ser instalados de forma a, em condições normais de utilização do veículo, não poderem ser entalados por um banco móvel ou por uma porta do veículo.
- Mantenha todas as precintas de fixação do dispositivo de retenção ao veículo bem esticadas e ajuste as precintas de retenção da criança. Além disso, as precintas não devem estar torcidas.
- Certifique-se de que as precintas subabdominais são utilizadas o mais baixo possível para que a bacia seja correctamente mantida.
- Substitua o dispositivo se este tiver sido sujeito a esforços violentos durante um acidente.
- É perigoso modificar ou complementar o dispositivo, seja de que forma for, sem a aprovação da autoridade competente e não seguir, escrupulosamente, as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- Mantenha a cadeira ao abrigo da luz solar para evitar que a criança se queime.
- Não deixe a criança sem supervisão num dispositivo de retenção para crianças.
- Certifique-se de que a bagagem e outros objectos susceptíveis de provocar lesões no ocupante da cadeira em caso de colisão estão devidamente sustidos.
- Não utilize o dispositivo de retenção para crianças sem a capa.
- Não substitua a capa da cadeira por outra capa para além da recomendada pelo construtor, pois a mesma intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Se tiver qualquer dúvida relativamente à instalação e correcta utilização da cadeira, contacte o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- Não utilize pontos de contacto de suporte para além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção.
- Utilize sempre preferencialmente os lugares traseiros, independentemente de o Código da Estrada permitir que a cadeira seja instalada à frente.
- Certifique-se sempre de que o cinto de segurança da viatura está apertado.
- Certifique-se sempre da inexistência de resíduos alimentares ou outros resíduos na fivela do arnês ou na fivela do cinto de segurança do veículo.
- No Inverno, evite vestir a criança com roupa excessivamente volumosa aquando da sua instalação na cadeira.

## A CADEIRA AUTO GRUPO 3

Esta cadeira auto está classificada como Grupo 3 e foi concebida para crianças com peso compreendido entre 22 e 36 kg. (2)

- A. Dispositivo de regulação da altura do cinto
- B. Estrutura + capa
- C. Manípulo de regulação do sistema EASYFIX
- D. Fixador EASYFIX (x2)

## INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO

Grupo 3 de 22 a 36 kg

### AVISO

• Esta cadeira auto é um **DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “SEMI-UNIVERSAL”**. A mesma está homologada de acordo com o regulamento n.º 44, série de alterações O4. Este dispositivo de retenção apenas pode ser utilizado nos veículos constantes da lista em anexo dos veículos aprovados.

• Exclusivamente adaptável nos veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos de fixação, fixos ou com enroladores, homologados de acordo com o regulamento UN/ECE N.º 16 ou outra norma equivalente.

Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

## INSTALAÇÃO DA CADEIRA E DA CRIANÇA NO VEÍCULO

**ATENÇÃO:** A sua fixação correcta nos pontos de fixação Isofix é da máxima importância para a segurança da criança. A cadeira auto apenas deve ser instalada com cintos de segurança de 3 pontos de fixação. Nunca instale a cadeira auto com um cinto de segurança de 2 pontos de fixação (1)! Nunca empregue outro modo de fixação, diferente do indicado.

Dobre a correia de ajuste sobre o assento do automóvel para evitar que se encrave no momento da instalação. Abra ao máximo os fixadores EASYFIX da cadeira auto (3). Instale a cadeira auto no banco do veículo e coloque os fixadores EASYFIX em frente aos pontos de fixação ISOFIX do banco (4). Encaixe os fixadores EASYFIX nos pontos de fixação; os indicadores situados em cada fixador devem mudar de cor, passando de vermelho para verde (5).

Desbloqueie o fecho de segurança do sistema EASYFIX, puxando pelo manípulo vermelho da base e empurrando ligeiramente a cadeira auto. Uma vez o fecho de segurança desbloqueado, empurre a cadeira auto, exercendo uma pressão uniforme sobre até a parte traseira da cadeira auto estar totalmente encostada no banco (6) (7). Sente a criança na cadeira auto. Puxe o cinto do veículo e aperte-o. A parte central do cinto deve passar sob os apoia-braços. A parte diagonal passa sobre o ombro da criança e sob o apoia-braço. Passe a correia de ajuste por trás do ombro da criança e encaixe a abraçadeira vermelha na parte diagonal do cinto (8). **Ajuste a correia de maneira a guiar o cinto diagonal sobre o ombro evitando que passe sobre o pescoço (9).** Certifique-se de que o cinto está correctamente esticado e que não está torcido.

## DESMONTAGEM DA CADEIRA AUTO

Puxe pela cadeira auto, accionando o manípulo vermelho da base EASYFIX (10). De cada lado da cadeira, desbloqueie os fixadores EASYFIX dos respectivos pontos de fixação, puxando na sua direcção os botões de desbloqueio dos fixadores. Os indicadores dos fixadores mudam de cor, passando de verde para vermelho (11) (12). A cadeira está desmontada e pode ser removida do banco.

## GUARDAR AS INSTRUÇÕES

Guarde estas instruções, arrumando-as, entre a estrutura e a capa da cadeira.

## CONSELHOS DE MANUTENÇÃO

Todos os elementos têxteis são amovíveis. No caso de nódoas ligeiras, limpe com uma esponja humedecida em água com sabão ou lave à mão a 30° com água e sabão. Não utilize lixívia, não engome, não lave na máquina de lavar roupa e não utilize na máquina de secar.

# ES

Acaba de adquirir un asiento para coche grupo 3. Muchas gracias por confiar en nosotros. Si desea obtener ayuda en relación con este producto o si desea cambiar un accesorio, puede dirigirse a nuestro servicio al consumidor.

## CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto y conserve esta guía por si necesita consultarla en el futuro. El hecho de no respetar estas instrucciones podría comprometer la seguridad de su hijo.

- Los elementos rígidos y las piezas de plástico del dispositivo de retención infantil deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de utilización del vehículo, no puedan quedarse atascados bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- Mantener tensas todas las correas que sirvan para unir al dispositivo de sujeción al vehículo y regular las correas que sirven para sujetar al niño. Además, las correas no deben estar retorcidas.
- Preste atención a que las correas subabdominales estén colocadas al nivel más bajo posible para mantener bien la pelvis.
- Sustituir el dispositivo cuando éste haya estado sujeto a esfuerzos violentos en un accidente.
- Es peligroso modificar o completar el dispositivo de modo alguno sin la aprobación de la autoridad competente o no observar de forma escrupulosa las instrucciones relativas a la instalación proporcionadas por el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.
- Mantener el asiento protegido de la radiación solar para impedir que el niño pueda quemarse.
- No dejar un niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.
- Prestar atención a que las maletas y otros objetos susceptibles de provocar lesiones al ocupante del asiento en caso de choque estén fijados de forma estable.
- No utilizar el dispositivo de sujeción de niños sin la funda.
- No sustituir la funda del asiento por otra funda distinta a la recomendada por el fabricante, ya que ésta influye directamente en el comportamiento del dispositivo de sujeción.
- Si tiene dudas sobre la instalación y la correcta utilización de su asiento, contacte con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.
- No utilizar puntos de contacto portadores diferentes a los descritos en las instrucciones y marcados sobre el sistemade sujeción.
- Conceder siempre preferencia a los lugares de asiento traseros incluso cuando el código de circulación autorice una instalación en la parte delantera.
- Asegurarse siempre de que el cinturón del coche esté abrochado.
- Verificar siempre que no haya restos de alimentos u otros elementos en la hebillas del arnés o en la hebillas del cinturón del coche.
- Prestar atención a no colocar al niño con ropa demasiado voluminosa en invierno.

## SU ASIENTO DE PARA COCHE DE GRUPO 3

Este asiento para niños está clasificado dentro del grupo 3 y está concebido para niños entre 22 y 36 kg. (2)

- A. Dispositivo de regulación de altura del cinturón
- B. Soporite + funda
- C. Empuñadura de regulación del sistema EASYFIX
- D. Conector EASYFIX (x2)

## INSTALACIÓN DEL ASIENTO PARA COCHE

Gr. 3, de 22 a 36 kg

### ADVERTENCIA

• Éste es un **DISPOSITIVO DE SUJECIÓN PARA NIÑOS 'SEMI-UNIVERSAL'**. Está homologado de acuerdo con el reglamento nº 44, serie de enmiendas O4. Este dispositivo de sujeción sólo puede ser utilizado en los vehículos señalados en la lista adjunta de vehículos autorizados. • Adaptable



únicamente en vehículos provistos de cinturones de seguridad con 3 puntos de anclaje, fijos o con enrolladores, homologados según el reglamento UN/ECE n° 16 u otra norma equivalente. En caso de duda, contacte con el fabricante del dispositivo de sujeción o su revendedor.

## INSTALACIÓN DEL ASIENTO Y COLOCACIÓN DEL NIÑO EN EL VEHÍCULO

**ATENCIÓN:** Para la seguridad de su hijo es esencial una correcta fijación a los puntos de anclaje Isofix. Su asiento para coche debe instalarse únicamente con la ayuda de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje, nunca instale su asiento para niños con un cinturón de 2 puntos de anclaje (1). Nunca utilice un sistema de fijación diferente al descrito!

Bajar el cinturón de ajuste sobre el asiento del elevador para evitar que se bloquee durante la instalación. Despliegue al máximo los conectores EASYFIX del asiento para coche (3). Coloque el asiento para coche sobre el banco de asientos del vehículo y alinee los conectores EASYFIX frente a los puntos de anclaje ISOFIX del banco de asientos (4). Enganche los conectores EASYFIX en los puntos de anclaje, los testigos presentes en cada conector deben pasar de rojo a verde (5). Desbloquee el seguro del sistema EASYFIX tirando de la empuñadura roja de la base y empujando ligeramente el asiento para coche. Una vez desbloqueado el seguro, empuje el asiento para coche ejerciendo una presión uniforme sobre el asiento para coche esté bien apoyada contra el banco de asientos (6) (7).

Siente a su niño sobre el asiento para coche. Tire del cinturón del vehículo y abróchelo. La parte ventral del cinturón pasa por debajo de los apoyabrazos. La parte diagonal pasa por encima de la espalda del niño, por debajo del apoyabrazos. Pasar el cinturón de ajuste por detrás del hombro del niño y cerrar la pinza roja al cinturón diagonal (8). Ajustar el cinturón de manera a que se quede sobre el cinturón diagonal sobre el hombro sin desbordar sobre el cuello (9). **Asegúrese de que el cinturón esté correctamente tendido, que no esté retorcido y que no esté colocado al nivel del cuello de su niño.** Tienda el cinturón del vehículo.

## DESMONTAJE DEL ASIENTO PARA COCHE

Tire del asiento para coche accionando la empuñadura roja de la base EASYFIX (10). En cada lado del asiento, libere los conectores EASYFIX de sus puntos de anclaje tirando hacia usted de los botones de desbloqueo de los conectores. Los testigos de los conectores pasan ahora de verde a rojo (11) (12). Su asiento ya está desmontado y puede retirarse del banco de asientos.

## CONSERVACION DE LAS INSTRUCCIONES

Para conservar este manual, deslizarlo entre el soporte y la cubierta del asiento (1).

## CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Todas las partes textiles son desmontables. En caso de manchas leves, limpiar con ayuda de una esponja húmeda con agua jabonosa, o lavar a mano a 30° en agua jabonosa. No utilizar lejía, no planchar, no lavar, no lavar a máquina, no introducir en una secadora.

# EN

Thank you for purchasing this Group 3 car seat. If you require assistance with this product, please contact our customer service department.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference. If you do not follow these instructions, your child's safety may be at risk.

- The hard items and plastic parts of the car seat must be placed and installed so as they may not, in normal use, become trapped under a movable seat or in the vehicle door.
- Keep all the straps that fix the car seat to the vehicle fully tightened and adjust the straps used to hold the child. Make sure the straps are not twisted.
- Ensure that the harness lap straps are positioned as low as possible, to support your child's pelvis.
- Replace the car seat if it has been subject to severe impact in an accident.
- It is dangerous to modify or add to the car seat in any way without approval from the appropriate authority, or not to carefully follow the instructions for installation provided by the child seat manufacturer.
- Keep the car seat out of direct sunlight so that the child does not get burned.
- Do not leave a child unattended in a car seat.
- Ensure that luggage and other items that may injure the child in the event of an accident are correctly stowed away.
- Do not use the car seat without its cover.
- Do not replace the car cover with a cover that has not been recommended by the manufacturer, as it plays a direct role in ensuring that the restraint system works efficiently.
- If in doubt over the installation and correct use of your car seat, please contact the manufacturer.
- Do not use weight-bearing anchorage points other than those specified in the instruction manual or indicated on the car seat.
- Always use the rear seat if possible, even if the Highway Code allows the car seat to be placed on the front seat.
- Always ensure that the car seatbelt is properly fastened.
- Always check that there are no scraps of food or other debris in either the harness buckle or the seatbelt buckle.
- In winter, make sure that the child is not wearing overbulky clothes.

## YOUR GROUP 3 CAR SEAT

This is a Group 3 car seat that is designed for children weighing between 22 and 36 kg. (2)

- A. Height adjustment device for the belt
- B. Shell + cover
- C. EASYFIX adjustment handle
- D. EASYFIX connector (x2)

## INSTALLING THE CAR SEAT

Group 3, 22 to 36 kg

### **WARNING**

- This is a 'SEMI-UNIVERSAL' SAFETY RESTRAINT DEVICE FOR CHILDREN. It is compliant with Regulation 44/04 and may only be used in vehicles specified in the adjoining list of approved vehicles.
  - It can only be fitted on vehicles with 3-point safety belts, whether fixed or inertia-reel, compliant with UN/ECE N°16 or an equivalent standard.
- If in doubt, please contact the car seat manufacturer or the retailer.

## INSTALLING THE CAR SEAT AND PLACING THE CHILD IN THE VEHICLE

**IMPORTANT:** Correct attachment to the Isofix anchor points is essential for the safety of your child. This car seat must only be installed with a 3-point safety belt. Never install the car seat within 2-point safety belt (1)!

Never use a different installation method than the one described here!

Fold the adjustment strap over the seat cover to prevent it from getting caught during installation. Pull on the red handle and at the same time extend the EASYFIX connectors from the car seat as far as possible (3). Position the car seat on the rear seat of the vehicle bringing the EASYFIX connectors in line with the seat's ISOFIX anchor points (4). Click the EASYFIX connectors into the anchor points; the indicators on each connector should turn from red to green (5). Release the safety catch of the EASYFIX system by pulling the red handle attached to the base and gently pushing the car seat. With the safety catch released, push the car seat by exerting equal pressure on both sides until the rear of the car seat is pressed firmly against the vehicle seat (6) (7).

Sit your child in the car seat. Pull and fasten the vehicle seat belt. The lap section of the belt should be routed below the armrests. The diagonal section passes over the child's shoulder and underneath the armrest. Pass the adjustment strap behind the child's shoulder and attach the red clip to the diagonal part of the seat belt (8). Adjust the strap to guide the diagonal belt over the shoulder and away from the neck area (9).

**Ensure that the belt is properly tightened, that it is not twisted and that it is not at the level of your child's neck.** Tighten the vehicle seat belt.

## REMOVING THE CAR SEAT

Pull the car seat forward using the red handle on the EASYFIX base (10). On either side of the seat, release the EASYFIX connectors from their anchor points by pulling the release buttons towards you.

The indicators will turn from green to red (11) (12). The car seat can now be removed.

## STORING THE INSTRUCTION MANUAL

Store this instruction manual by slipping it into between the shell and the cover of the seat (1).

## CLEANING

All the fabric parts are removable. Minor stains can be removed using a sponge and soapy water or hand-washed at 30°C in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash or tumble dry.

# FR

Vous venez d'acquérir un Siège Auto Groupe 3 et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit ou si vous désirez changer un accessoire, vous pouvez vous adresser à notre service consommateurs.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée.

- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.
- Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Toujours privilégier les places assises arrières même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant.
- Toujours s'assurer que la ceinture de la voiture est bouclée.
- Toujours vérifier qu'il n'y a pas de débris alimentaires ou autres dans la boucle du harnais ou dans la boucle de la ceinture du véhicule.
- Veillez à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

## VOTRE SIÈGE AUTO GROUPE 3

Ce siège enfant est classé Groupe 3 et est conçu pour les enfants entre 22 et 36 kg. (2)

- A. Sangle de réglage de la ceinture
- B. Assise
- C. Poignée de réglage du système EASYFIX
- D. Connecteur Easyfix (x2)

## INSTALLATION DU SIÈGE AUTO

Gr. 3, de 22 à 36 kg

### AVERTISSEMENT

- Ceci est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS "SEMI-UNIVERSEL". Il est homologué suivant le règlement n°44, série d'amendements 04. Ce dispositif de retenue peut uniquement être utilisé dans les véhicules mentionnés dans la liste jointe des véhicules approuvés.
- Ne peut être installé que dans les véhicules indiqués, équipés de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, homologuées conformément au Règlement no 16 de la CEE/ONU ou

d'une norme équivalente.

En cas d'incertitude, contacter Le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur

## INSTALLATION DU SIÈGE ET DE L'ENFANT DANS LE VÉHICULE

**ATTENTION:** Une fixation correcte aux points d'ancrage Isofix est essentielle pour la sécurité de votre enfant. Votre siège auto doit uniquement être installé à l'aide de ceintures de sécurité 3 points d'ancrage, n'installez jamais votre siège auto avec une ceinture 2 points d'ancrage (1) ! N'utilisez jamais une fixation autre que celle prescrite !

Rabattez la sangle de réglage sur l'assise du siège auto pour éviter qu'elle ne se coince lors de l'installation. Déployez au maximum les connecteurs EASYFIX du siège auto (3). Placez le siège auto sur la banquette du véhicule et présentez les connecteurs EASYFIX face aux points d'ancrage ISOFIX de la banquette (4). Cliquez les connecteurs EASYFIX sur les points d'ancrage, Les témoins présents sur chaque connecteur doivent passer du rouge au vert (5). Déverrouillez le cran de sûreté du système EASYFIX en tirant sur la poignée rouge de la base tout en poussant le siège auto en exerçant une pression uniforme sur l'avant du siège jusqu'à ce que la partie arrière du siège auto soit bien plaquée contre la banquette (6) (7).

Asseyez votre enfant sur le siège auto. Tirez et bouclez la ceinture du véhicule.

La partie ventrale de la ceinture passe sous les accoudoirs. La partie diagonale passe sur l'épaule de l'enfant et sous l'accoudoir du siège auto. Passez la sangle de réglage derrière l'épaule de l'enfant et attachez sa pince rouge au brin diagonal de la ceinture (8). Réglez la sangle de manière à guider la ceinture diagonale sur son épaule sans déborder sur son cou (9).

**Assurez-vous dans tous les cas que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée.** Tendez la ceinture du véhicule.

## DEMONTAGE DU SIÈGE AUTO

Tirez le siège auto en actionnant la poignée rouge de la base EASYFIX (10). De chaque côté du siège, déverrouillez les connecteurs EASYFIX de leurs points d'ancrage en tirant à vous les boutons de déverrouillage des connecteurs. Les témoins des connecteurs passent alors du vert au rouge (11) (12). Votre siège est à présent démonté et peut être retiré de la banquette.

## RANGEMENT DE LA NOTICE

Conservez cette notice en la rangeant entre la coque et la housse de l'assise (1).

## CONSEILS D'ENTRETIEN

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humidifiée avec de l'eau savonneuse ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

**Bedankt voor uw aanschaf van een autostoeltje Groep 3. Als u voor dit product hulp nodig hebt of als u een accessoire wilt vervangen, kunt u zich richten tot onze klantenservice.**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Lees deze instructies aandachtig door alvorens u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u deze instructies niet opvolgt, kan de veiligheid van uw kind in het gedrang komen.**

- Harde onderdelen en onderdelen van kunststof van dit autostoeltje dienen op zodanige wijze te worden geplaatst dat zij bij normaal gebruik niet klem kunnen raken onder een verstelbare stoel of tussen een autoportier.
- Houd alle banden ter bevestiging van dit autostoeltje in de auto aangespannen. Verstel de banden die u gebruikt om het kind in het autostoeltje te plaatsen. De banden mogen niet gedraaid zijn.
- Plaats de onderbuikriem zo laag mogelijk om het bekken van uw kind goed vast te houden.
- Vervang het autostoeltje als het een zware belasting heeft ondergaan door een ongeval.
- Pas het stoeltje niet aan en voeg geen onderdelen toe aan het stoeltje zonder goedkeuring van een bevoegde autoriteit. Volg de instructies met betrekking tot de plaatsing van het stoeltje van de fabrikant van het autostoeltje nauwkeurig op.
- Bescherm het autostoeltje tegen de zon om te voorkomen dat uw kind zich kan branden.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje zitten.
- Zorg dat bagage en andere voorwerpen die verwondingen kunnen veroorzaken bij een ongeval goed zijn vastgezet.
- Gebruik het autostoeltje niet zonder bekleding.
- Vervang de bekleding van het autostoeltje uitsluitend door bekleding die door de fabrikant wordt aanbevolen. De bekleding heeft rechtstreeks invloed op de bescherming die het autostoeltje biedt.
- Neem in geval van twijfel of vragen over de plaatsing en het gebruik van het autostoeltje contact op met de fabrikant van het autostoeltje.
- Gebruik geen andere contactpunten dan de contactpunten die worden beschreven in de instructies en die staan aangegeven op het autostoeltje.
- Plaats het autostoeltje bij voorkeur op de achterzitting, ook al mag u het autostoeltje volgens de verkeersregels voor in het voertuig plaatsen.
- Controleer altijd of de autogordel is vastgemaakt.
- Controleer altijd of er geen voedsel- of andere resten in de gesp van het tuigje of van de autogordel zitten.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet met teveel dikke kleding in het stoeltje zit.

## UW EASYFIX BOOSTER GROEP 3

**Dit autostoeltje valt onder Groep 3 en is ontworpen voor kinderen tussen 22 en 36 kg. (2)**

- A. Afstel sleutel, voor de hoogte van de riem
- B. Schelp + hoes
- C. Regelhandvat van het EASYFIX-systeem
- D. EASYFIX-bevestigingen (x2)

## INSTALLATIE IN DE AUTO

Groep 3, 22 to 36kg

### WAARSCHUWING

- Dit is een semi-universeel bevestigingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd volgens Reglement Nr. 44, amendementen serie O4. Dit autostoeltje is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de voertuigen die staan vermeld op de bijgevoegde lijst met goedgekeurde voertuigen.
  - Uitsluitend aanpasbaar- in voertuigen met driepuntsgordels, zowel vast als met oprolautomat, goedgekeurd volgens VN/ECE 16 of een vergelijkbare norm.
- Neem contact op met de fabrikant of winkelier van het bevestigingssysteem indien u twijfelt.

### GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE IN HET VOERTUIG

**LET OP:** Een correcte bevestiging aan de Isofix-ankerpunten is van essentieel belang voor de veiligheid van uw kind. Het autostoeltje mag uitsluitend worden geplaatst met behulp van driepuntsgordels. Plaats het autostoeltje nooit met een tweepuntsgordel (1)! Pas nooit een andere bevestiging toe, dan beschreven!

Vouw de afstelsteutel over de stoelbekleding om te voorkomen dat deze tijdens de installatie bekneld raakt. Trek de verstelknop uit en trek de ISOFIX / EASYFIX-connectoren aan de achterzijde van de stoel zo ver mogelijk uit de autostoel (3). Plaats het autostoeltje op de achterzitting van uw auto en leg de EASYFIX-bevestigingen tegenover de ISOFIX-bevestigingspunten van de zitting (4). Klik de EASYFIX-bevestigingen op de bevestigingspunten, de controlepunten op elke bevestiging moeten groen worden in plaats van rood (5).

Ontgrendel de veiligheidspal van het EASYFIX-systeem door aan het rode basishandvat te trekken en licht tegen het autostoeltje te duwen. Zodra de veiligheidspal is ontgrendeld, duwt u gelijkmatig het autostoeltje tot het achterste deel ervan goed tegen de zitting is geklemd (6) (7).

Plaats uw kind in het autostoeltje. Trek de autogordel uit en maak deze vast. Het heupgedeelte van de autogordel moet onder de armléuning worden geleid. Het diagonale gedeelte loopt over de schouder van het kind en tevens onder de armléuning.

Houd de verstelband achter de schouder van het kind en bevestig de rode clip aan het diagonale deel van de veiligheidsgordel (8). Stel de verstelband af om de diagonale autogordel over de schouder en vrij van de nek te geleiden (9).

**Trek de autogordel aan. Zorg dat de gordel goed is aangetrokken, niet is gedraaid en niet tegen de hals van uw kind ligt.** Trek de autogordel aan.

### Het autostoeltje verwijderen

Trek het autostoeltje met behulp van het rode handvat van de ISOFIX-basis los (10). Ontgrendel aan elke kant van het stoeltje de ISOFIX-bevestigingen van hun bevestigingspunt door de ontgrendelingsknoppen van de bevestigingen naar u toe te trekken. De groene controlepunten van de bevestigingen worden rood (11) (12). Uw stoeltje is nu gedemonteerd en kan van de zitting worden verwijderd.

### OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING

Bewaar de gebruiksaanwijzing tussen de schelp en de hoes van de autostoeltje (i).

### ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Alle textieldelen kunnen verwijderd worden. Bij lichte vlekken met een vochtige spons met wat zeepwater schoonmaken, of op de hand wassen in een zeepsopje op 30°. Geen bleekwater gebruiken, niet strijken, niet in de wasmachine wassen, geen droger gebruiken.

# IT

Grazie per aver acquistato un seggiolino per auto del gruppo 3. Per ricevere assistenza su questo prodotto o richiedere la sostituzione di un accessorio, è possibile rivolgersi al nostro servizio consumatori.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservare il presente manuale per poterlo consultare in futuro. In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa.

- Gli elementi rigidi e i componenti in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in maniera tale che non possano, in condizioni normali di utilizzo del veicolo, incastrarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- Mantenere tese tutte le cinghie che servono a fissare il dispositivo di ritenuta al veicolo e regolare quelle che servono a ritenere il bambino. Le cinghie non devono inoltre essere attorcigliate.
- Verificare che le cinghie subaddominali siano il più basse possibile per ritenere adeguatamente il bacino.
- Sostituire il dispositivo qualora abbia subito violente sollecitazioni durante un incidente.
- È pericoloso modificare o completare il dispositivo in qualsiasi modo senza l'approvazione dell'autorità competente oppure non seguire scrupolosamente le istruzioni riguardanti l'installazione fornite dal fabbricante del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Tenere il seggiolino al riparo dai raggi solari per evitare che il bambino possa ustionarsi.
- Non lasciare un bambino incustodito in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- Verificare che i bagagli e gli altri oggetti in grado di provocare ferite all'occupante del sedile in caso di urto siano saldamente fissati.
- Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- Per sostituire la fodera del seggiolino, utilizzarne esclusivamente una consigliata dal costruttore, in quanto essa influisce direttamente sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- In caso di dubbi riguardo all'installazione e al corretto utilizzo del seggiolino, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Non utilizzare punti di contatto di sostegno diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.
- Preferire sempre i sedili posteriori anche qualora il codice della strada consenta l'installazione nel sedile anteriore.
- Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata.
- Verificare sempre che non ci siano residui di cibo o di altro tipo nella fibbia dell'imbracatura della cintura del veicolo.
- In inverno, prestare attenzione a non collocare il bambino nel seggiolino con vestiti troppo voluminosi.

## SEGGIOLINO PER AUTO DEL GRUPPO 3

Questo seggiolino per bambini appartiene al Gruppo 3 ed è stato concepito per bambini con peso compreso tra 22 e 36 kg. (2)

- A. Dispositivo di regolazione dell'altezza della cintura
- B. Scocca + fodera
- C. Impugnatura di regolazione del sistema EASYFIX
- D. Connettore EASYFIX (x2)



## INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO PER AUTO

Gr. 3, da 22 a 36 kg

### AVVERTENZA

- Questo è un **DISPOSITIVO DI RITENUTA PER BAMBINI "SEMI-UNIVERSALE"**. È omologato ai sensi del regolamento n°44, serie di emendamenti O4. Questo dispositivo di ritenuta può essere utilizzato esclusivamente nei veicoli indicati nella lista allegata di veicoli approvati.
  - Adatto solo per veicoli muniti di cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio, statiche o con riavvolgitori, omologate ai sensi del regolamento UN/ECE N°16 o di una norma equivalente.
- In caso di dubbi, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

## INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO E POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO

**ATTENZIONE:** Un fissaggio corretto ai punti d'ancoraggio Isofix è cruciale per la sicurezza del bambino. Il seggiolino per auto deve essere installato esclusivamente mediante cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio. **Non installare mai il seggiolino per auto con una cintura a 2 punti di ancoraggio (1)! Non installare mai il seggiolino diversamente da come indicato!**

Portare verso il basso la cinghia di regolazione sul sedile del seggiolino auto per evitare che rimanga impigliata durante l'installazione. Allungare al massimo i connettori EASYFIX del seggiolino per auto (3). Collocare il seggiolino per auto nel sedile posteriore del veicolo e posizionare i connettori EASYFIX in corrispondenza dei punti di ancoraggio ISOFIX del sedile (4). Inserire i connettori EASYFIX nei punti di ancoraggio. Gli indicatori presenti su ciascun connettore devono diventare da rossi a verdi (5). Assicurarsi che la fibbia della cintura del veicolo rimanga accessibile e che non sia posizionata sotto la base del sedile. Sbloccare il dispositivo di sicurezza del sistema EASYFIX tirando l'impugnatura rossa della base e spingendo leggermente il seggiolino per auto. Una volta sbloccato il dispositivo di sicurezza, spingere il seggiolino per auto esercitando una pressione uniforme fino a quando la parte posteriore del seggiolino non aderisce perfettamente al sedile del veicolo (6) (7). Far sedere il bambino nel seggiolino per auto. Tirare e allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. La parte ventrale della cintura dell'auto deve passare sotto i braccioli. La parte diagonale deve passare sopra la spalla del bimbo, e sotto il bracciolo. Passare la cinghia di regolazione dietro la spalla del bambino e attaccare la clip rossa sulla parte diagonale della cintura (8). Regolare la cinghia in modo da guidare la cintura diagonale sulla spalla senza che sporga verso il collo (9). **Assicurarsi che la cintura sia correttamente tesa, non attorcigliata e non posizionata a livello del collo del bambino.**

## SMONTAGGIO DEL SEGGIOLINO PER AUTO

Tirare il seggiolino per auto utilizzando l'impugnatura rossa della base EASYFIX (10). Su ciascun lato del seggiolino, sbloccare i connettori EASYFIX dai punti di ancoraggio tirando verso sé i pulsanti di sblocco dei connettori. Gli indicatori dei connettori diventano da verdi a rossi (11) (12). Il seggiolino è attualmente smontato e può essere rimosso dal sedile posteriore.

## STORING THE INSTRUCTION MANUAL

Conservare queste istruzioni fra la scocca e la fodera del seggiolino (1).

## CONSIGLI DI MANUTENZIONE

Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili. In caso di leggere macchie, pulire con una spugna imbevuta di acqua e sapone oppure lavare a mano a 30° in acqua e sapone. Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare a macchina e non mettere in asciugatrice.

Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego z grupy 3. Aby uzyskać pomoc w sprawie produktu lub wymiany akcesoriów, zachęcamy do kontaktu z naszym działem obsługi klienta.

## **ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy zachować na przyszłość. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować zagrożenie dla bezpieczeństwa dziecka.

- Elementy sztywne i części z materiału plastycznego urządzenia przytrzymującego dla dzieci muszą być umieszczane i instalowane w taki sposób, aby podczas normalnego użytkowania w pojeździe nie dało się ich zaklinować pod fotelikiem lub w drzwiach pojazdu.
- Wszystkie pasy służące do zamocowania urządzenia przytrzymującego w pojeździe powinny być napięte, należy też wyregulować paski mocujące dziecko. Ponadto, pasy nie mogą być pokręcane.
- Należy pilnować, aby pasy biodrowe były założone jak najniżej, aby dobrze przytrzymywały miednicę.
- Jeśli urządzenie zostanie poddane gwałtownym naprężeniom w czasie wypadku, należy je wymienić.
- Bez uzyskania zgody kompetentnego organu, przerabianie lub uzupełnianie urządzenia w jakimkolwiek zakresie jest niebezpieczne, podobnie jak niebezpieczne jest niestosowanie się do instrukcji instalacji dostarczonej przez producenta urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
- Aby nie dopuścić do oparzeń u dziecka, fotelik należy chronić przed promieniami słonecznymi.
- Nigdy nie wolno pozostawiać dziecka bez opieki w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Należy pilnować, aby bagaże i inne przedmioty mogące w razie uderzenia spowodować urazy dziecka przypiętego do fotelika były solidnie zamocowane.
- Urządzenia przytrzymującego dla dzieci nie należy używać bez pokrowca.
- Nie należy wymieniać pokrowca fotelika na pokrowiec inny niż zalecany przez producenta; zalecenie to wynika z tego, że pokrowiec bezpośrednio wpływa na prawidłowe zachowanie się urządzenia przytrzymującego.
- W razie wątpliwości dotyczących instalacji i właściwego użytkowania fotelika należy skontaktować się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
- System przytrzymujący dla dzieci należy instalować na miejscach siedzących sklasyfikowanych w instrukcji obsługi pojazdu jako „uniwersalne”.
- Nie należy używać nośnych punktów styczności innych niż te, które opisano w instrukcji i zaznaczono na systemie przytrzymującym.
- Nawet jeśli przepisy ruchu drogowego dopuszczają instalację z przodu, należy zawsze dawać pierwszeństwo instalacji na siedzeniach tyłu.
- Należy zawsze upewnić się, że pas bezpieczeństwa w pojeździe jest zapięty.
- Należy zawsze sprawdzać, czy w kłamrze uprząży lub w kłamrze pasa bezpieczeństwa nie ma resztek produktów spożywczych.
- Zimą nie należy wkładać do fotelika dziecka w zbyt grubych ubraniach.

## **FOTELIK Z GRUPY 3**

Ten fotelik dziecięcy zakwalifikowano do grupy 3. Zaprojektowano go dla dzieci o wadze od 22 do 36 kg. (2)

- A. Pasek do regulacji wysokości pasa
- B. Siedzisko
- C. Uchwyt regulacyjny systemu EASYFIX
- D. Łącznik Easyfix (×2)

## MONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

Gr 3, od 22 do 36 kg

### OSTRZEŻENIE:

- Produkt ten jest 'PÓŁ-UNIWERSALNYM' SPRZĘTEM BEZPIECZEŃSTWA PRZEZNACZONYM DLA DZIECKA. Został on wykonany zgodnie z Normą 44/04 i może być używany w pojazdach wymienionych na liście autoryzowanych pojazdów.

- Może on być instalowany jedynie w pojazdach posiadający 3-punktowy system pasów bezpieczeństwa, stały lub automatyczny - samozwijający się, zgodny z normą UN/ECE Nr 16 lub innymi odpowiadającymi jej wymogom standardami.

W razie jakichkolwiek wątpliwości, prosimy o kontakt z producentem fotelika lub jego dystrybutorem.

## MONTAŻ FOTELIKA I DZIECKA W POJEZDZIE

**UWAGA:** Prawidłowe zamocowanie w punktach mocowania ISOFIX ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa Państwa dziecka. Fotelik samochodowy należy instalować tylko za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa, nie wolno go nigdy instalować za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa (1). Nigdy nie wolno stosować systemu mocującego innego niż zalecany!

Owinąć pasek do regulacji wokół siedziska fotelika, aby nie zaczepił się podczas montażu. Maksymalnie wysunąć łączniki EASYFIX fotelika (3). Umieścić fotelik na siedzeniu pojazdu i ustawić łączniki EASYFIX naprzeciw punktów mocowania ISOFIX siedzenia (4). Zatrzasnąć łączniki EASYFIX na punktach mocowania, wskaźniki sygnalizacyjne na każdym z łączników powinny zmienić kolor z czerwonego na zielony (5). Odblokować zatrzask systemu EASYFIX, pociągając za czerwony uchwyt przy podstawie, a następnie równomiernie docisnąć i popchnąć fotelik w taki sposób, aby plecy fotelika przylegały do oparcia tylnego siedzenia (6) (7).

Posadzić dziecko w foteliku. Naciągnąć i zapiąć pas bezpieczeństwa pojazdu. Część biodrową pasa poprowadzić poniżej podłokietnikami. Pas barkowy poprowadzić przez ramię dziecka i pod podłokietnikiem fotelika. Przełożyć pasek do regulacji za ramieniem dziecka i przymocować czerwony klips do części barkowej pasa bezpieczeństwa (8). Wyregulować pasek tak, aby część barkowa przechodziła przez ramię dziecka, z dala od jego szyi (9). **Upewnić się, że pas bezpieczeństwa nie jest skręcony.** Naciągnąć pas pojazdu.

## DEMONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

Pociągnąć fotelik, używając czerwonego uchwyty w podstawie EASYFIX (10). Po obu stronach fotelika odcepić łączniki EASYFIX od punktów mocowania; w tym celu pociągnąć do siebie ciężną odblokowującą łączniki. Wskaźniki łączników zmieniają kolor z zielonego na czerwony (11) (12). Fotelik jest teraz odcepiony i można go zdjąć z siedzenia.

## PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi, wkładając ją między korpus a pokrowiec siedziska (1).

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Wszystkie elementy materiałowe są odpinane. Lekkie plamy można wyczyścić gąbką zwilżoną wodą z mydłem lub umyć ręcznie w 30°C w wodzie z mydłem. Nie wybielać, nie prasować, nie prać w pralce i nie suszyć w suszarce.

# RU

**Благодарим вас за приобретение автокресла для группы 3. Если вам нужна помощь с данным изделием или необходимо заменить какой-либо аксессуар, свяжитесь с нашим отделом по работе с потребителями.**

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед эксплуатацией и сохраните его для использования в будущем. Несоблюдение требований настоящего руководства создает угрозу для безопасности вашего ребенка.

- Жесткие элементы и пластиковые детали детского удерживающего устройства должны располагаться и устанавливаться таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации транспортного средства они не оказались заблокированными двигающимся сиденьем или дверью транспортного средства.
- Следите за тем, чтобы все ремни, которыми удерживающее устройство крепится к транспортному средству, всегда были туго затянуты, а ремни, удерживающие ребенка, правильно отрегулированы. Кроме того, ремни не должны быть перекрученными.
- Убедитесь, чтобы поясные ремни располагались как можно ниже, с тем чтобы прочно удерживать туловище на уровне таза.
- Замените устройство, если оно подверглось серьезным нагрузкам в результате аварии.
- Внесение каких-либо изменений или дополнений в устройство без разрешения компетентного органа, а также несоблюдение всех инструкций по установке, предоставленных изготовителем детского удерживающего устройства, создает угрозу для безопасности.
- Защищайте кресло от солнечных лучей, чтобы ребенок не обжегся об него.
- Не оставляйте ребенка в детском удерживающем устройстве без присмотра.
- Надежно закрепляйте багаж и другие предметы, которые могут причинить травмы пассажиру этого кресла в случае столкновения.
- Не используйте детское удерживающее устройство без чехла.
- Не заменяйте чехол для детского кресла каким-либо другим чехлом, кроме рекомендованного изготовителем, так как это напрямую влияет на рабочие характеристики удерживающего устройства.
- Если у вас есть какие-либо сомнения относительно установки и правильной эксплуатации вашего кресла, свяжитесь с производителем детского удерживающего устройства.
- Детскую удерживающую систему следует устанавливать на места для сидения, которые указаны как «универсальные» в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.
- Используйте только те точки крепления, которые указаны в руководстве и помечены на удерживающей системе.
- Всегда отдавайте предпочтение задним сиденьям, даже если ПДД разрешают устанавливать эту систему на переднем сиденье.
- Автомобильный ремень безопасности всегда должен быть пристегнут.
- Всегда проверяйте отсутствие остатков еды или другого мусора в пряжке ремня безопасности удерживающего устройства или ремня безопасности транспортного средства
- Зимой не сажайте в кресло ребенка в слишком объемной одежде.

## **ВАШЕ АВТОКРЕСЛО ДЛЯ ГРУППЫ 3**

**Это детское кресло относится к группе 3 и предназначено для детей весом от 22 до 36 кг. (2)**

- A.** Регулировочный ремешок для ремня безопасности
- B.** Сиденье
- C.** Ручка регулировки системы EASYFIX
- D.** Разъем Easyfix (2 шт.)

## **УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА**

**Гр. 3, от 22 до 36 кг**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Это «ПОЛУУНИВЕРСАЛЬНОЕ» ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО. Оно соот-ветствует

стандарту безопасности R44-04 для использования в автомобилях, указанных в сводном списке одобренных автомобилей.

- Данное детское кресло можно использовать в автомобилях, оборудованных трехточечным ремнем безопасности, который либо зафиксирован, либо оснащен роликовым механизмом и соответствует правилам ЕЭК ООН № 16 или другим эквивалентным стандартам.

В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь к изготовителю или продавцу данного детского кресла.

## УСТАНОВКА ДЕТСКОГО КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ

**ВНИМАНИЕ!** Крайне важным для безопасности вашего ребенка является правильное крепление к крепежным точкам ISOFIX. Ваше автомобильное детское кресло следует устанавливать только при наличии 3-точечного ремня безопасности. Запрещается закреплять данное автомобильное детское кресло с помощью 2-точечного ремня безопасности (1). Запрещается использовать любую другую систему крепления, кроме описанной в настоящем руководстве!

Прижмите регулировочный ремешок к поверхности сиденья, чтобы он не застрял во время установки. Максимально выдвиньте разъемы EASYFIX на автомобильном детском кресле (3). Расположите детское кресло на заднем сиденье автомобиля, вставив разъемы EASYFIX в точки крепления ISOFIX (4) заднего сиденья. Защелкните разъемы EASYFIX в точках крепления — цвет индикаторов на каждом разъеме должен измениться с красного на зеленый (5). Разблокируйте фиксатор системы EASYFIX, потянув за красную ручку на основании, и равномерно надавливайте на его переднюю часть до тех пор, пока его задняя часть не упрется в сиденье автомобиля (6) (7).

Усадите вашего ребенка в автокресло. Потяните и пристегните автомобильный ремень безопасности. Поясная часть ремня должна проходить под подлокотниками. Диагональная часть ремня должна проходить через плечо ребенка и уходить под подлокотник автокресла. Пропустите регулировочный ремешок за плечом ребенка и прикрепите его красный зажим к диагональной части ремня безопасности (8). Отрегулируйте ремешок так, чтобы диагональная часть ремня безопасности проходила через плечо, не попадая на шею (9). **Всегда проверяйте, чтобы ремень безопасности не был перекручен.** Подтяните автомобильный ремень безопасности.

## СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА

Разомкните фиксатор с помощью красной ручки на основании EASYFIX (10) и вытяните кресло. Отсоедините разъемы EASYFIX от точек крепления с каждой стороны кресла, потянув кнопки разблокировки разъемов на себя. Цвет индикаторов изменится с зеленого на красный (11) (12). Теперь ваше детское кресло разблокировано, и его можно снять с сиденья автомобиля.

## ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Храните данное руководство между корпусом и чехлом сиденья (i).

## СОВЕТЫ ПО УХОДУ

Все тканевые элементы являются съемными. Незначительные пятна можно удалить с помощью губки, смоченной в мыльной воде, или ручной стирки при 30 °C в мыльной воде. Не отбеливать, не гладить, не стирать в стиральной машине, не класть в сушилку.





ZIPPY COMÉRCIO E DISTRIBUIÇÃO, SA - RUA JOÃO MENDONÇA Nº529,  
4464-503 SENHORA DA HORA, PORTUGAL - NIF 503226696

IMPORTADO POR: FARCIREF S.A.; RUC # 0992831103001; GUAYAQUIL – ECUADOR

PT FAR UTAMA INDONESIA PERKANTORAN GANDARIA 8, LANTAI 23 UNIT C-D JL.  
SULTAN ISKANDAR MUDA JAKARTA SELATAN 12240

IMPORTADO POR: GRPF - ZIPPY BRASIL COMÉRCIO DE CONFEÇÕES LTDA;  
CNPJ: 29.739.053/0001-00

IMPORTADO EN VENEZUELA POR PHOENIX WORLD TRADING,  
C.A. Nº DE RIF: J-31099063-8 REG. SENCAMER Nº: 0001616TI-04

Fabricado por:

Produced by:

المصنع:

Fabriqué par:

Κατασκευάζεται από:

Geproduceerd door:

Prodotto da:

Wyprodukowane przez:

Изготовлено:

Üretici:

Өндіруші:

( TEAMTEX )

Z.I. de Montbertrand - Rue du Claret  
38230 Charvieu  
FRANCE